

IFLA '95 Yürütme Kurulu Başkanından Mesaj

A Message from the President of IFLA '95 National Organizing Committee

IFLA '95-İSTANBUL: Nereden Nereye?

Bilindiği gibi, kütüphanecilik alanındaki en büyük organizasyonlardan birisi olan IFLA'nın 61. Genel Konferansı Ağustos 1995'te İstanbul'da toplanacak. Böylece, 3000'e yakın Türk ve yabancı katılımcının bir araya gelip mesleki konularda bilgi alışverişinde bulunacağı bu uluslararası platform, aynı zamanda eşsiz bir tanışma ortamı da sağlayacak.

Neden bu zor işe kalkıştık, neler yaptık, nasıl olacak?

Mesleğimize duyduğumuz inanç özbenliğimizden ve sizlerden aldığımız güçle ve harcanan her dakikanın çağdaşlıkla aramızdaki uçurumu değiştirdiğinin bilinciyle, sorduk kendimize: Türkiye'nin böyle bir toplantıyı düzenlenecek alt yapısı olduğu halde, neden yıllardır yalnızca izlemekle yetiniyoruz.

IFLA Genel Konferansının Türkiye'de toplanması için ilk girişimlerin 1989'da başlamasıyla birlikte son derece yoğun bir çalışma temposunda bulduk kendimizi. 1993'te toplanan Genel Kurulda Yürütme Kurulunu belirledik. Bunu bölüm ve birim başkanlarının seçilmesi, çalışma komitelerinin belirlenmesi, görevlilerin saptanması ve gönüllülerin sağlanması çalışmaları izledi. IFLA ilkeleri doğrultusunda bildiriler hazırlandı, katılımcılar değerlendirildi. Broşürler, listeler, duyurular, fotokopiler, çantalar... Mektuplar, fakslar, telefonlar, elektronik mektuplar... Toplantı salonları, oteller, yurtlar, geziler, resepsiyonlar...

Öyle ki, gece ile gündüzü karıştırır,

IFLA '95-İSTANBUL: A Long Way?

As is well-known, the 61st IFLA General Conference, one of the largest organizations in the field of librarianship, is meeting in August in Istanbul. This international platform will not only bring together some 3000 Turkish and foreign participants to exchange information in professional subjects but also provide a unique meeting environment.

Why did we set forth for this hard task, what did we do, and what is going to happen?

With our belief in our profession, with the strength that we gathered from our ego and from you and by knowing that each wasted minute will only deepen the gap between ourselves and the civilization, we asked this question to ourselves: even if Turkey has the right infrastructure to organize such a meeting, why are we content with just following them for years?

Along with the first attempts to hold the IFLA General Conference in Turkey, we found ourselves within a very busy working tempo. We formed the Organizing Committee during the General Council in 1993. This was followed by the selection of division and section heads, forming of the working committees, naming the officers and the volunteers. Papers were prepared and evaluated according to the IFLA principles. Brochures, lists, notices, photocopies, conference bags... Letters, faxes, telephones, electronic mails,

Ay ile Güneşi birbirinden ayıramaz olduk.

Ve bugüne geldik! Bu aşamadan sonra da, aksilik olmaması için dua etmekten başka yapabileceğimiz pek fazla bir şey yok.

Belki aklınıza "Türkiye böyle bir kongreye hazır mıydı?" sorusu gelebilir. Veya "Alt yapı olarak hazır değildi" kanaatinde olabilirsiniz. Kıvançla şunu söyleyebilirim: Türk kütüphanecileri bilimsel olarak buna hazırdı. Ancak yürüyen, pırıl pırıl genç nesil kütüphanecilere örnek olacak birlik ve beraberlik ruhumuzda yanlış ve noksanlıklar var. Bizim dışımızda bu büyüklükteki bir konferansa her şeyiyle İstanbul hazır değildi.

Biz, başta Yürütme Kurulu üyeleri olarak, bizden kaynaklanan, her türlü aksaklık, eksiklik ya da başarısızlığın tarihsel sorumluluğunu üstleniyoruz. Sizlerle paylaşmak istediğimiz ise yalnızca, birlik ruhu ve başarının onuru...

IFLA '95'e emeği geçen herkesi seviyle kucaklıyor ve onlar adına saygılar sunuyorum.

Altınay Sernikli
IFLA '95 Yürütme Kurulu Başkanı ve
Milli Kütüphane Başkanı

receipts... Meeting rooms, hotels, hostels, excursions, receptions...

Thus, we confused the day and night and cannot tell the Moon from the Sun.

And we are here! After this stage, there is not much to do but pray for some luck.

Perhaps you might ask, "Was Turkey ready for such a congress?" Or, you might think "Turkey was not ready from the viewpoint of infrastructure". I can say this proudly: the Turkish librarians were ready for this scientifically. But we have some shortcomings and mistakes in our spirit of unity and cooperation that we are going to pass as an example to our advancing, new generation librarians. Outside us, Istanbul was not ready for such a big conference.

We as the members of the Organizing Committee take the historical responsibility of all sorts of faults, shortcomings, and failures that originated from us. What we wish to share with you is the spirit of cooperation and the honour of success...

I embrace all who contributed to IFLA '95 and, on behalf of them, I offer my respects.

Altınay Sernikli
President,
IFLA '95 Organizing Committee and
The Turkish National Library